



Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2020  
(OR. en)

13770/20

---

Διοργανικός φάκελος:  
2020/0341 (NLE)

---

TRANS 578

#### ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

---

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	30 Νοεμβρίου 2020
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2020) 769 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus), ώστε να επεκταθεί η δυνατότητα προσχώρησης και να συμπεριληφθεί το Βασίλειο του Μαρόκου

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2020) 769 final.

---

σνημμ.: COM(2020) 769 final

Βρυξέλλες, 30.11.2020  
COM(2020) 769 final

2020/0341 (NLE)

Πρόταση

### **ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus), ώστε να επεκταθεί η δυνατότητα προσχώρησης και να συμπεριληφθεί το Βασίλειο του Μαρόκου**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### 1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

#### • Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2020/[ΝΑ ΠΡΟΣΤΕΘΕΙ ο αριθμός αναφοράς] του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, το πρωτόκολλο τροποποίησης της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus), ώστε να επεκταθεί η δυνατότητα προσχώρησης και να συμπεριληφθεί το Βασίλειο του Μαρόκου, υπεγράφη από την Ένωση στις [...2020], με την επιφύλαξη της σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας Interbus περιορίζεται στις χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών Μεταφορών (ΕΔΥΜ) και στις χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 2 της συμφωνίας Interbus. Εκτός από την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Δημοκρατία της Αλβανίας, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, η Δημοκρατία της Μολδαβίας, το Μαυροβούνιο, η Δημοκρατία της Βόρειας Μακεδονίας, η Δημοκρατία της Τουρκίας και η Ουκρανία είναι επί του παρόντος συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας.

Η συμφωνία Interbus είναι ανοικτή για προσχώρηση σε χώρες που είναι πλήρη μέλη της ΕΔΥΜ.

Το Βασίλειο του Μαρόκου δεν είναι πλήρες μέλος αλλά έχει την ιδιότητα του παρατηρητή στην ΕΔΥΜ.

Η συμφωνία Interbus θα πρέπει να προβλέπει σαφή νομική βάση για την προσχώρηση του Βασιλείου του Μαρόκου.

Το πρωτόκολλο προσθέτει το Βασίλειο του Μαρόκου στον κατάλογο των χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 2, οι οποίες μπορούν να προσχωρήσουν στη συμφωνία Interbus. Το άρθρο 30 παράγραφος 2 περιλαμβάνει ήδη τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας και το Πριγκιπάτο του Μονακό.

Η ενδεχόμενη προσχώρηση του Βασιλείου του Μαρόκου<sup>(2)</sup> στη συμφωνία Interbus θα συμβάλει στην περαιτέρω ανάπτυξη των διεθνών σχέσεων στον τομέα των επιβατικών μεταφορών, καθώς και του τουρισμού και των πολιτιστικών ανταλλαγών πέραν των χωρών που είναι επί του παρόντος συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας Interbus, και θα διευκολύνει την οργάνωση των μεταφορών αυτών.

Πράγματι, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι οι διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία είναι σημαντικές διότι προσφέρουν κινητικότητα στους Ευρωπαίους πολίτες με προσιτή διάρθρωση τιμών. Η περαιτέρω ανάπτυξή τους πέραν της ΕΕ θα ωφελήσει εξίσου τους πολίτες της ΕΕ, τους αλλοδαπούς τουρίστες, την τουριστική βιομηχανία και τις ευρωπαϊκές περιφέρειες.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L [...] της [...], σ. [...].

<sup>2</sup> Με βάση τη νομολογία του Δικαστηρίου στις υποθέσεις C-266/16, C-104/16P, T-275/18 και T-180/14, η συμφωνία θα εφαρμόζεται στο έδαφος του Βασιλείου του Μαρόκου, αλλά δεν θα εφαρμόζεται στο μη αυτόνομο έδαφος της Δυτικής Σαχάρας.

Η δυνατότητα πρόσβασης στην αγορά θα πρέπει να δοθεί στο Βασίλειο του Μαρόκου με βάση τις διατάξεις της συμφωνίας Interbus, εφόσον εφαρμόζεται το κεκτημένο της ΕΕ στον τομέα των οδικών επιβατικών μεταφορών, στο οποίο συγκαταλέγονται η οδική ασφάλεια, οι τεχνικές διατάξεις, τα προσόντα των οδηγών, οι κοινωνικοί κανόνες, τα δικαιώματα των επιβατών, το περιβάλλον και η πρόσβαση στο επάγγελμα.

Προκειμένου να αποφευχθούν ζητήματα διακυβέρνησης, όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας Interbus θα πρέπει να υπογράψουν και να εγκρίνουν ή να κυρώσουν το πρωτόκολλο για το Βασίλειο του Μαρόκου πριν από την προσχώρηση της εν λόγω χώρας.

Για να μπορέσουν τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας Interbus να υπογράψουν και να συνάψουν το πρωτόκολλο, ενδείκνυται το πρωτόκολλο να μην προβλέπει συγκεκριμένη περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας θα είναι ανοικτό προς υπογραφή.

Η έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου είναι η πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της Interbus θα έχουν υπογράψει και εγκρίνει ή κυρώσει το πρωτόκολλο.

Ένα συμβαλλόμενο μέρος άλλαξε την ονομασία του σε Δημοκρατία της Βόρειας Μακεδονίας, γεγονός που επίσης θα πρέπει να αποτυπώνεται στο πρωτόκολλο.

Επίσης, το πρωτόκολλο αναφέρει πλέον ότι το Πριγκιπάτο της Ανδόρας έχει καταστεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας Interbus.

- **Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής**

Το πρωτόκολλο είναι σύμφωνο με την ενωσιακή πολιτική για τις οδικές μεταφορές, την οποία και συμπληρώνει. Στηρίζει την πρόσβαση των γειτονικών χωρών της ΕΕ στην αγορά επιβατικών μεταφορών της ΕΕ (και αντιστρόφως), δημιουργώντας ένα ρυθμιστικό πλαίσιο για την οργάνωση του τουρισμού πέραν συνόρων και προς τις δύο κατευθύνσεις.

- **Συνοχή με άλλες πολιτικές της Ένωσης**

Η πρόταση συνάδει με την πολιτική γειτονίας και τις εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ.

## **2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ**

### **Συλλογή και χρήση εμπειρογνώσις και εκτίμηση επιπτώσεων**

Οι αναμενόμενες συνολικές επιπτώσεις είναι θετικές: η διεύρυνση της συμφωνίας Interbus σε μία ακόμα χώρα θα προσφέρει νέες ευκαιρίες τόσο για τα υφιστάμενα συμβαλλόμενα μέρη όσο και για το Βασίλειο του Μαρόκου. Δεδομένου ότι βοηθά στην επέκταση του κεκτημένου της ΕΕ στον τομέα των επιβατικών μεταφορών στην εν λόγω χώρα, θα έχει θετικές επιπτώσεις στους τεχνικούς, οικονομικούς και κοινωνικούς όρους υπό τους οποίους πραγματοποιούνται οι εν λόγω μεταφορές. Οι συνολικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις θα είναι περιορισμένες.

Όπως συμβαίνει μέχρι σήμερα, οι φορείς εκμετάλλευσης μπορεί να είναι είτε ΜΜΕ με μικρότερο στόλο πούλμαν ή λεωφορείων είτε μεγαλύτερες επιχειρήσεις με μεγαλύτερους στόλους.

- **Απλούστευση**

Η διεύρυνση του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής των εφαρμοστέων κανόνων για τις έκτακτες μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία στο πλαίσιο της συμφωνίας Interbus θα συμβάλει στην απλούστευση της εκτέλεσης των εν λόγω μεταφορών με άλλη τρίτη χώρα.

### **3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

#### **Νομική βάση**

Η νομική βάση είναι η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), και συγκεκριμένα ουσιαστική νομική βάση το άρθρο 91 της ΣΛΕΕ, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) της ΣΛΕΕ.

- **Επιλογή της νομικής πράξης**

Το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) της ΣΛΕΕ προβλέπει ότι το εφαρμοστέο νομικό μέσο είναι η απόφαση του Συμβουλίου.

### **4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ**

Καμία.

### **5. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- **Ρυθμίσεις παρακολούθησης, αξιολόγησης και υποβολής εκθέσεων**

Η λειτουργία της συμφωνίας Interbus θα αξιολογείται κάθε πέντε έτη από τη μεικτή επιτροπή που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 23 της συμφωνίας.

#### **Περαιτέρω διαδικασία**

Η Επιτροπή κρίνει αναγκαία την κίνηση της διαδικασίας ενόψει της σύναψης του πρωτοκόλλου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο την παρούσα πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ένωσης, του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus), ώστε να επεκταθεί η δυνατότητα προσχώρησης και να συμπεριληφθεί το Βασίλειο του Μαρόκου.

- **Αναλυτική επεξήγηση των επιμέρους διατάξεων της πρότασης**

*Ειδικές διατάξεις της προτεινόμενης απόφασης του Συμβουλίου:*

- Το άρθρο 1 της απόφασης του Συμβουλίου προβλέπει τη σύναψη, εξ ονόματος της Ένωσης, του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας Interbus, ώστε να επεκταθεί η δυνατότητα προσχώρησης και να συμπεριληφθεί το Βασίλειο του Μαρόκου.
- Το άρθρο 2 αφορά τις εξουσίες για τη σύναψη του πρωτοκόλλου.
- Το άρθρο 3 προβλέπει την έναρξη ισχύος της απόφασης του Συμβουλίου.

*Ειδικές διατάξεις του πρωτοκόλλου:*

- Το άρθρο 1 προβλέπει την τροποποίηση της συμφωνίας Interbus σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία, δίνοντας στο Βασίλειο του Μαρόκου τη δυνατότητα να προσχωρήσει στη συμφωνία.
- Τα άρθρα 2 έως 6 καλύπτουν τις διοικητικές διαδικασίες για την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου, προβλέπουν ότι όλα τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να υπογράψουν, να προσχωρήσουν ή να κυρώσουν το πρωτόκολλο πριν από την έναρξη ισχύος του και, ως εκ τούτου, πριν να είναι σε θέση το Βασίλειο του Μαρόκου να προσχωρήσει στη συμφωνία, και περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με το γλωσσικό καθεστώς.
- Το άρθρο 7 προβλέπει ότι το πρωτόκολλο αυτό αντικαθιστά το πρωτόκολλο για το Βασίλειο του Μαρόκου, το οποίο ήταν ανοικτό προς υπογραφή από τις 16 Ιουλίου 2018 έως τις 16 Απριλίου 2019.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus), ώστε να επεκταθεί η δυνατότητα προσχώρησης και να συμπεριληφθεί το Βασίλειο του Μαρόκου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 91 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2020/[**ΝΑ ΠΡΟΣΤΕΘΕΙ ο αριθμός αναφοράς**] του Συμβουλίου (<sup>1</sup>), το πρωτόκολλο τροποποίησης της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus), ώστε να επεκταθεί η δυνατότητα προσχώρησης και να συμπεριληφθεί το Βασίλειο του Μαρόκου (στο εξής: πρωτόκολλο), υπεγράφη από την Ένωση στις [**ημερομηνία**] 2020, με την επιφύλαξη της σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (2) Προκειμένου να αποφευχθούν ζητήματα διακυβέρνησης, όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας Interbus πρέπει να υπογράψουν και να εγκρίνουν ή να κυρώσουν το πρωτόκολλο για το Βασίλειο του Μαρόκου πριν από την προσχώρηση της εν λόγω χώρας. Δεν προβλέπεται συγκεκριμένη περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας το πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό προς υπογραφή. Το πρωτόκολλο θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της κύρωσης από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.
- (3) Επιπλέον, το πρωτόκολλο λαμβάνει υπόψη την αλλαγή της ονομασίας ενός συμβαλλόμενου μέρους, της Βόρειας Μακεδονίας. Πλέον, το πρωτόκολλο αναφέρει επίσης το Πριγκιπάτο της Ανδόρας, το οποίο έχει καταστεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας Interbus.
- (4) Για λόγους σαφήνειας και προκειμένου να διευκολυνθεί η υπογραφή και έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου, κρίθηκε σκόπιμο να καταρτιστεί νέο πρωτόκολλο για το Βασίλειο του Μαρόκου, το οποίο αντικαθιστά το πρωτόκολλο για το Βασίλειο του

---

<sup>1</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2020/[**ΝΑ ΠΡΟΣΤΕΘΕΙ ο αριθμός αναφοράς**] του Συμβουλίου, της [**ημερομηνία**], για την υπογραφή του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus), ώστε να επεκταθεί η δυνατότητα προσχώρησης και να συμπεριληφθεί το Βασίλειο του Μαρόκου (**ΕΕ L της 2020, σ.**).

Μαρόκου που ήταν ανοικτό προς υπογραφή από τις 16 Ιουλίου 2018 έως τις 16 Απριλίου 2019.

- (5) Η ενδεχόμενη προσχώρηση του Βασιλείου του Μαρόκου στη συμφωνία Interbus αναμένεται να συμβάλει στην ανάπτυξη των διεθνών σχέσεων στον τομέα των επιβατικών μεταφορών, καθώς και του τουρισμού και των πολιτιστικών ανταλλαγών πέραν των χωρών που είναι επί του παρόντος συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας Interbus. Η ενδεχόμενη προσχώρηση του Βασιλείου του Μαρόκου στη συμφωνία Interbus αναμένεται επίσης να συμβάλει στην επέκταση του κερτημένου της Ένωσης στον τομέα των επιβατικών μεταφορών στην εν λόγω χώρα. Αυτό θα έχει θετικές επιπτώσεις στους τεχνικούς, τους οικονομικούς και τους κοινωνικούς όρους υπό τους οποίους πραγματοποιούνται οι εν λόγω μεταφορές. Επομένως, θα πρέπει να δοθεί η δυνατότητα στο Βασίλειο του Μαρόκου, το οποίο έχει καθεστώς παρατηρητή στην Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Υπουργών Μεταφορών, να προσχωρήσει στη συμφωνία Interbus.
- (6) Συνεπώς, το πρωτόκολλο θα πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### *Άρθρο 1*

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης, το πρωτόκολλο τροποποίησης της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus), ώστε να επεκταθεί η δυνατότητα προσχώρησης και να συμπεριληφθεί το Βασίλειο του Μαρόκου.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

#### *Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το πρόσωπο που εξουσιοδοτείται να προβεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην κατάθεση της πράξης έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου, ώστε να εκφραστεί η συναίνεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δεσμευθεί από το πρωτόκολλο.

#### *Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της<sup>2</sup>.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*

---

<sup>2</sup> Η ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.